# NovoRol

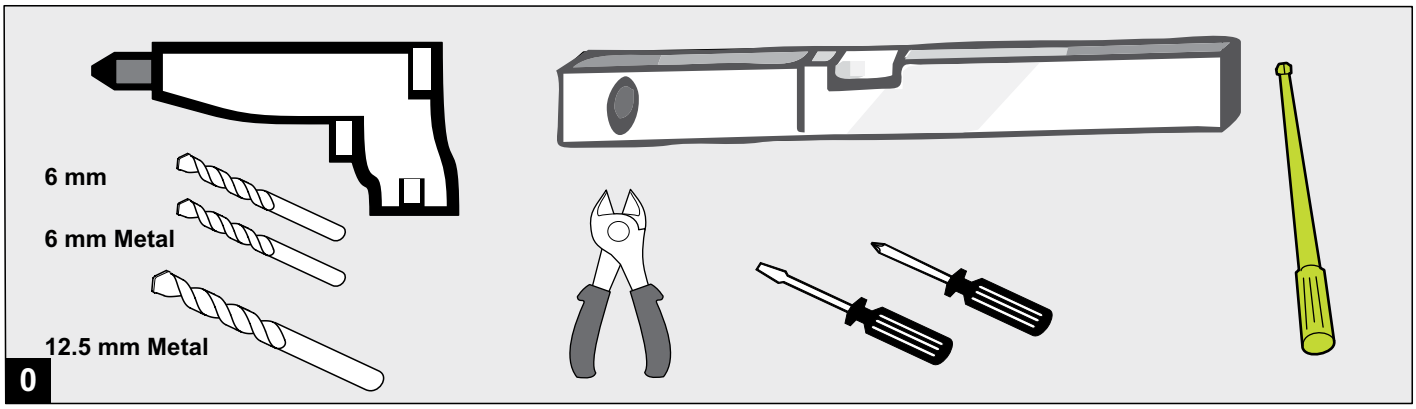
020774-45-5-32

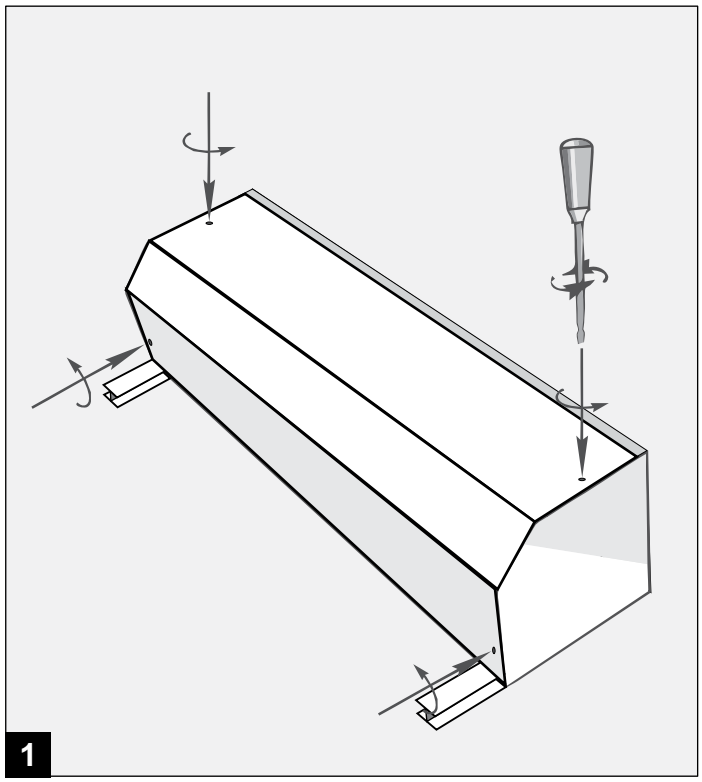
(GB)

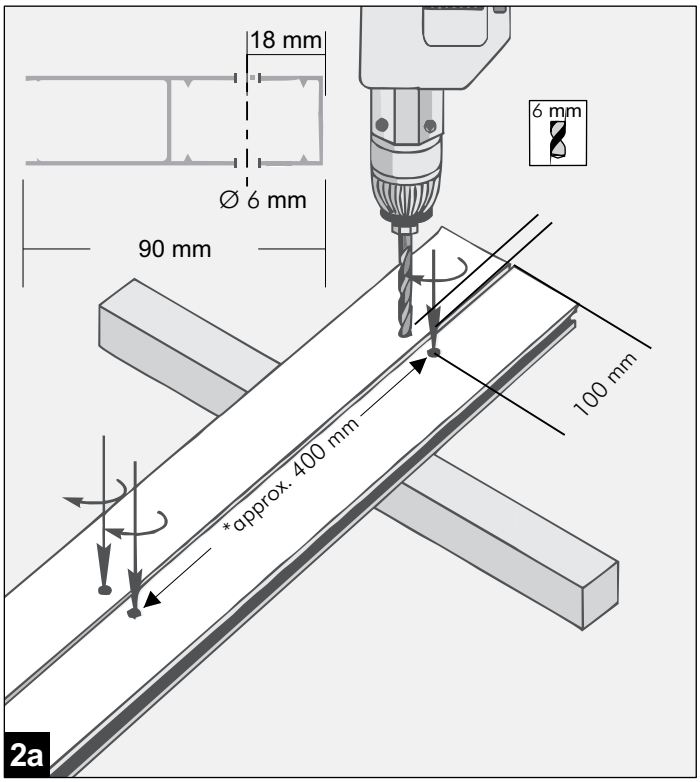
Installation, operating, maintenance instructions and works guarantee for garage door operators Novomatic 403 / 553

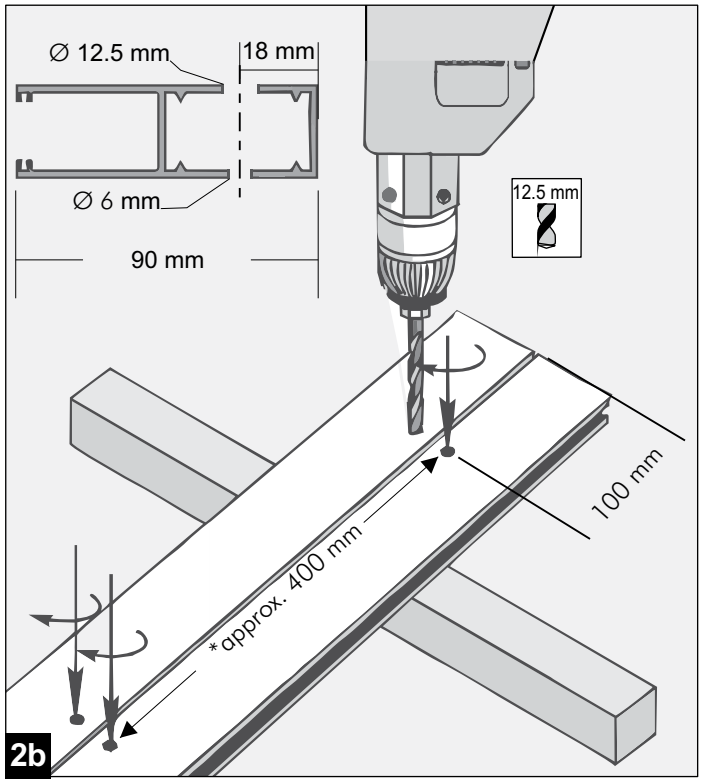
(F)

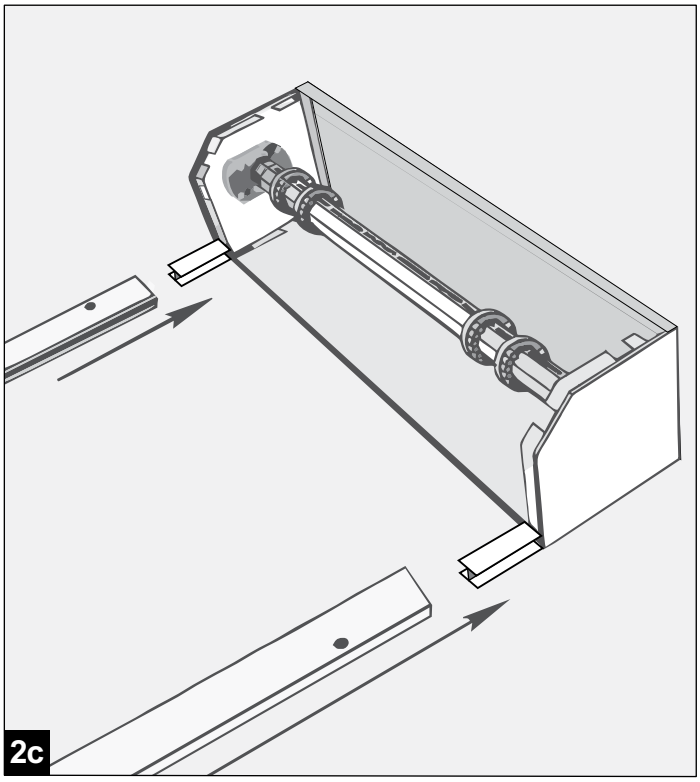
Notice de pose, d’emploi et d’entretien, ainsi que garantie usine pour les motorisations des portes de garage Novomatic 403 / 553

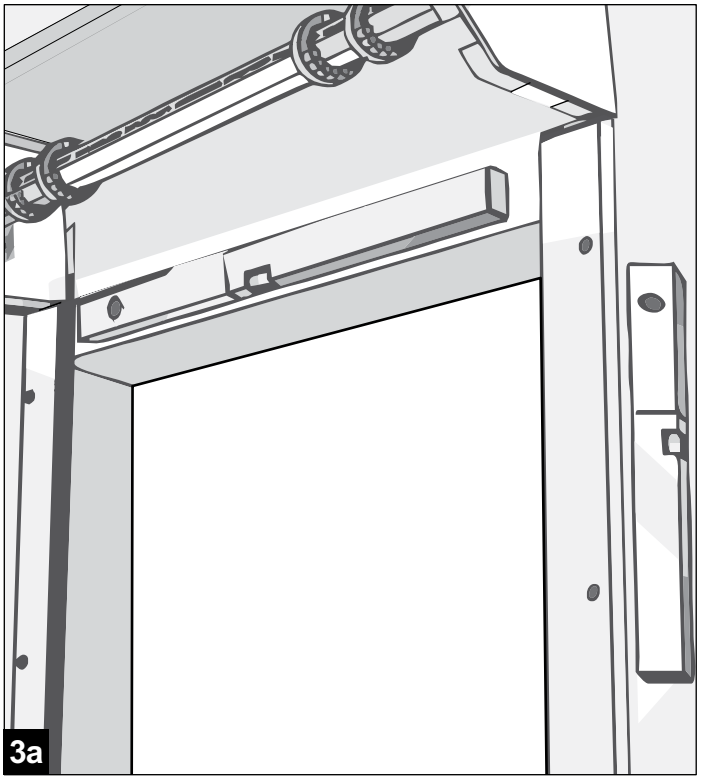

6 mm
6 mm Metal
12.5 mm Metal
0

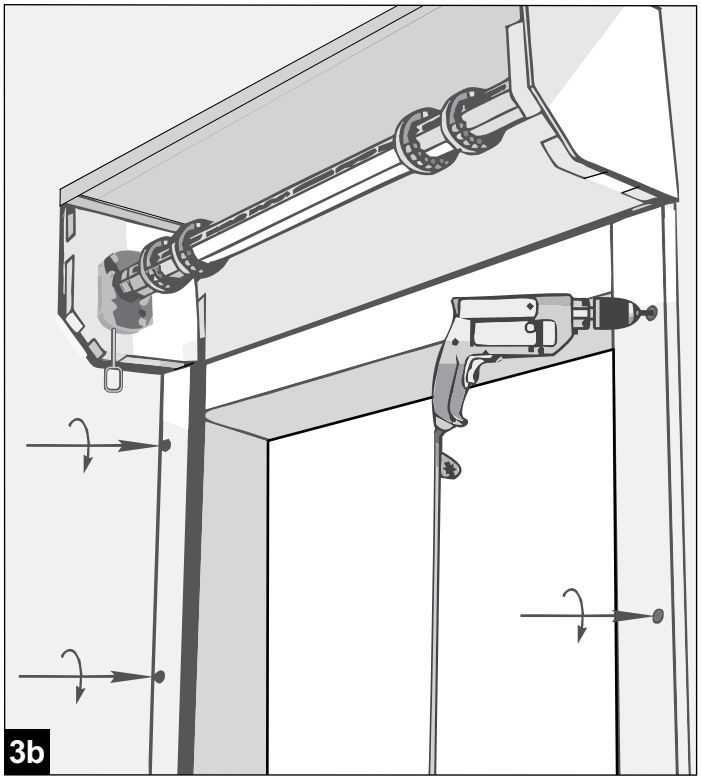

1

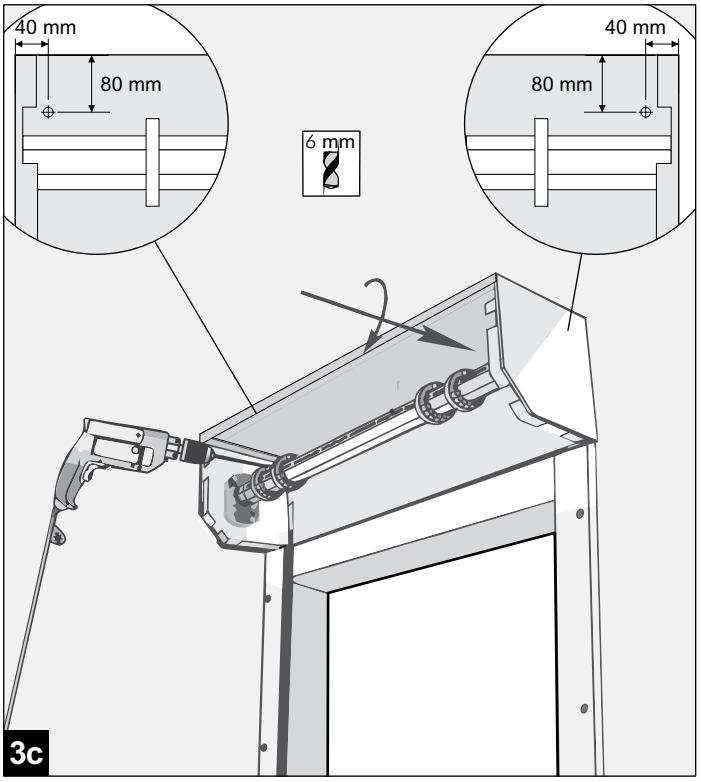

18 mm
6 mm
Ø 6 mm
90 mm
100 mm
*approx. 400 mm
2a

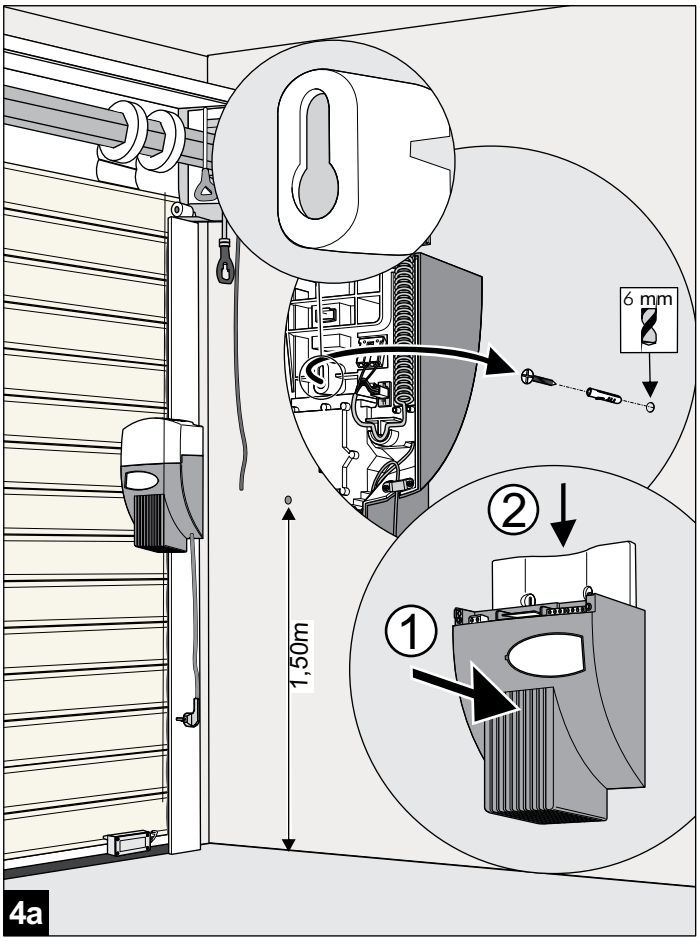

Ø 12.5 mm
18 mm
Ø 6 mm
90 mm
12.5 mm
100 mm
*approx. 400 mm
2b


2c

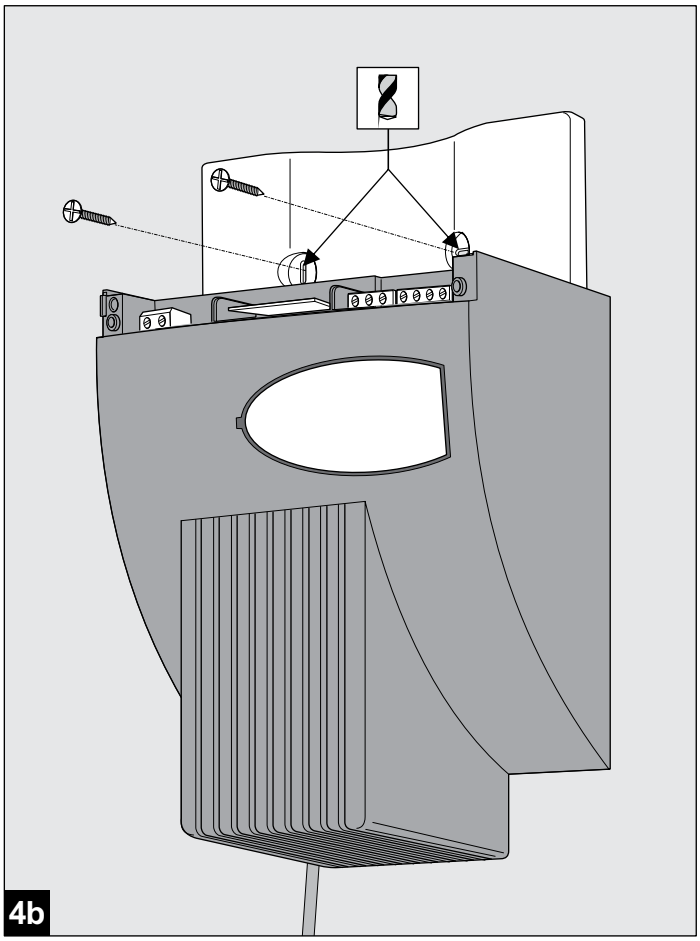

3a


3b

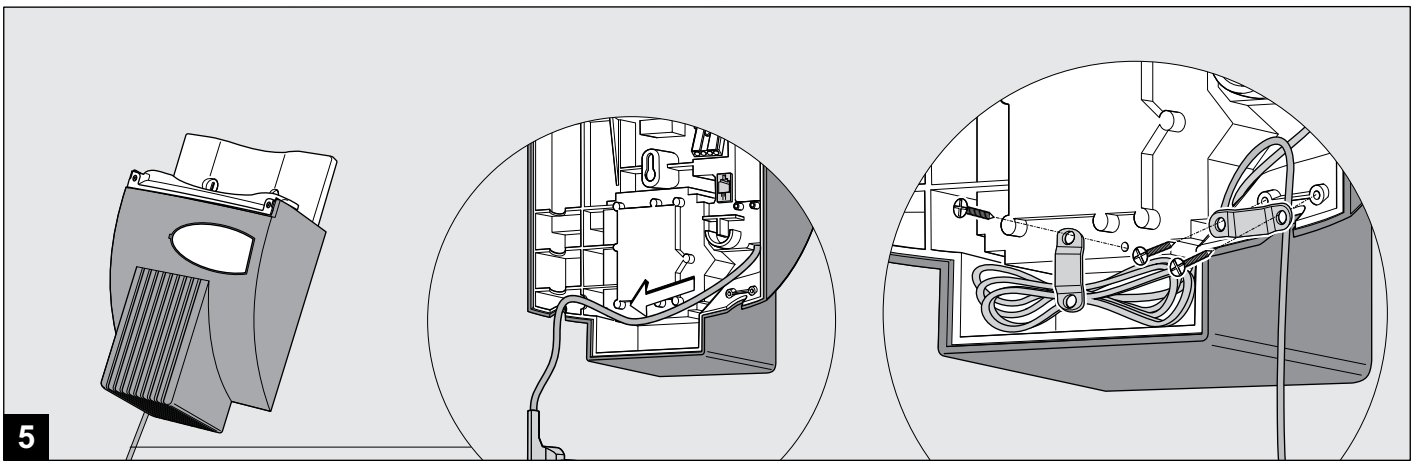

40 mm
80 mm
6 mm
40 mm
80 mm
3c


6 mm
②
①
1,50m

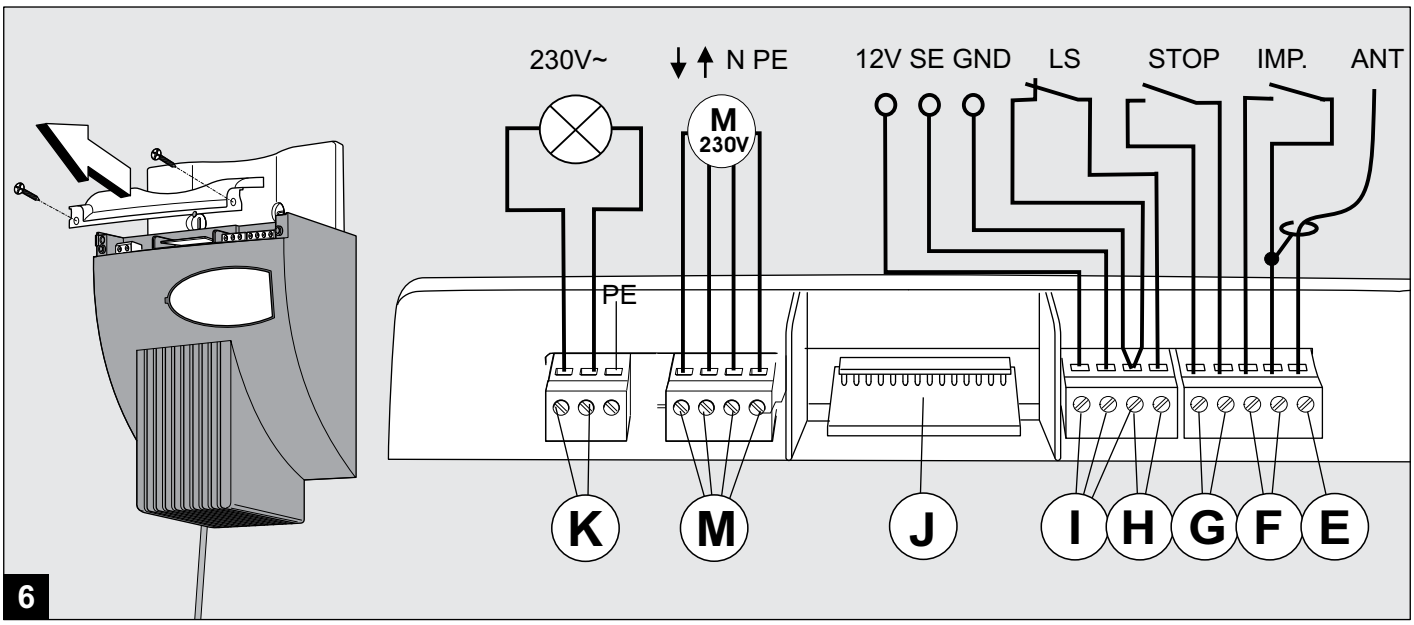
4a



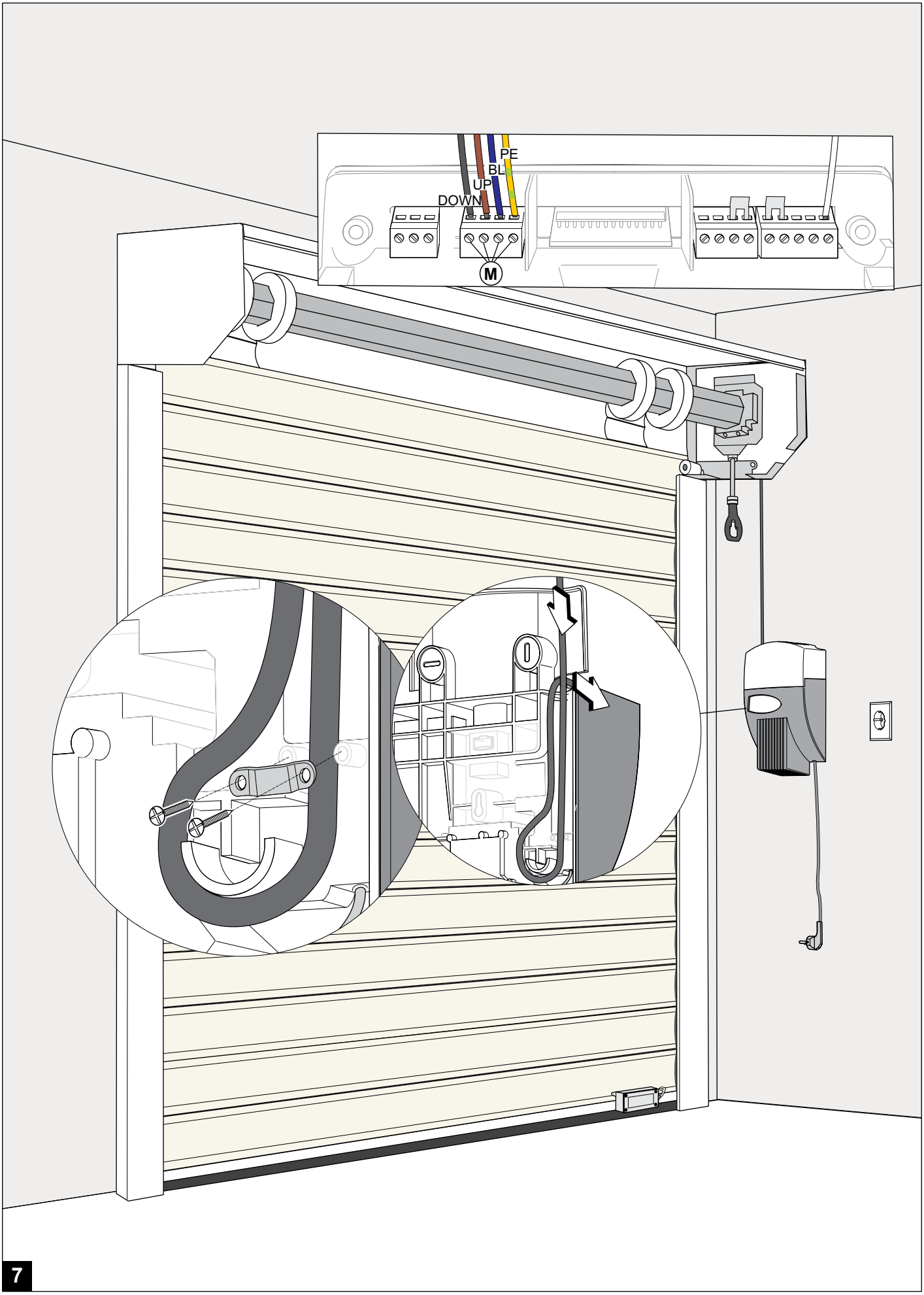
4b

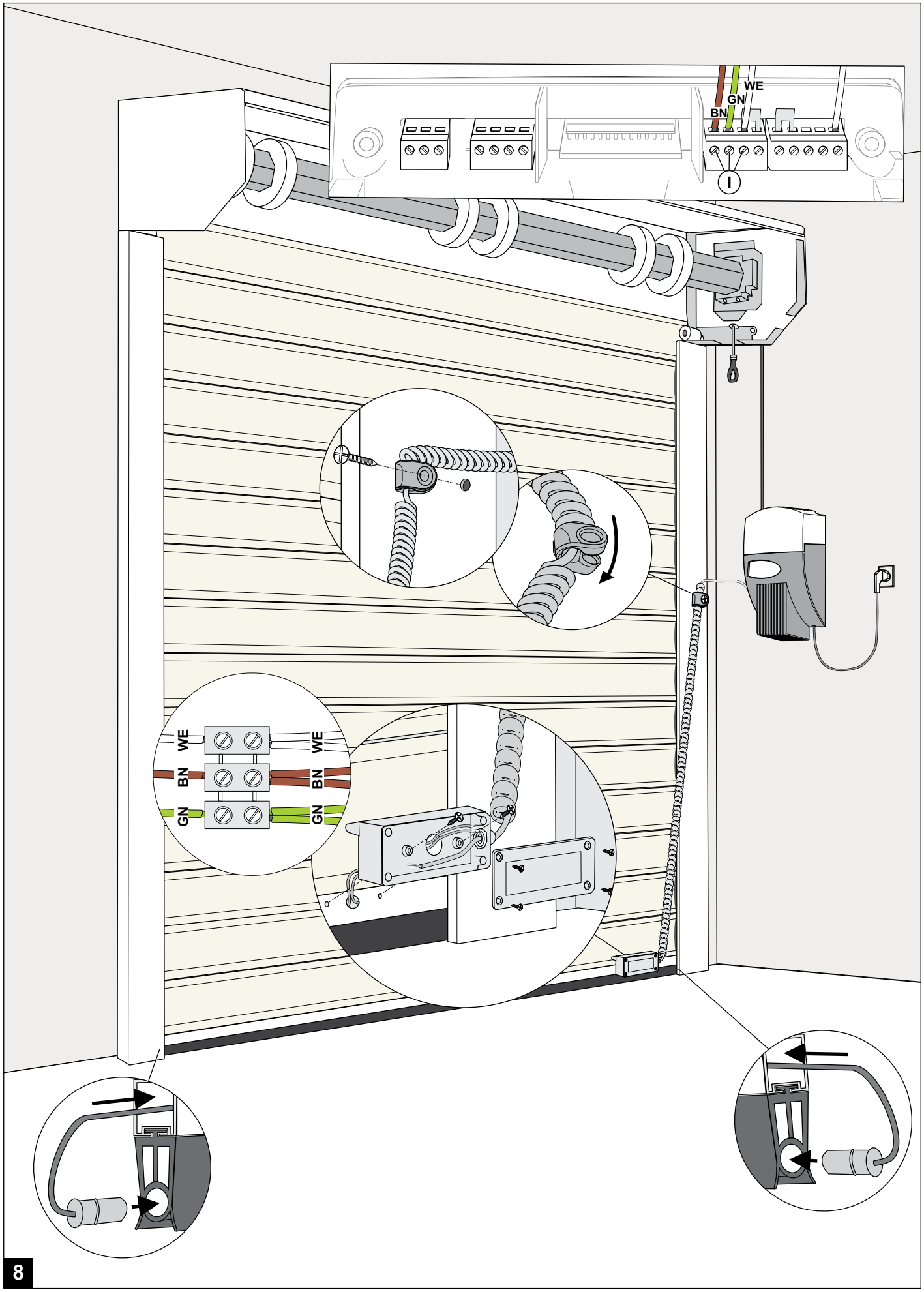


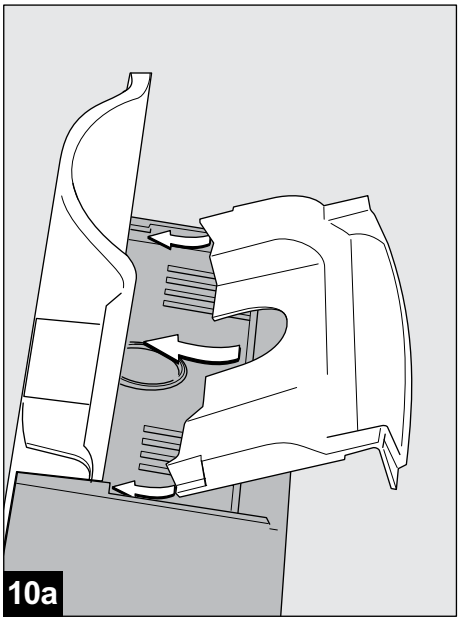
5

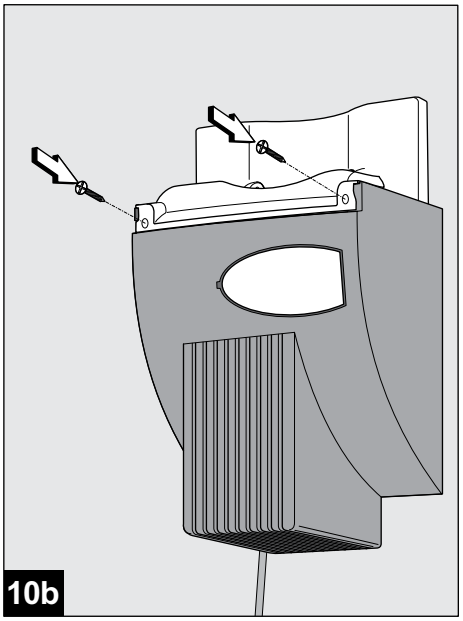

230V~
N PE
M
230V
12V SE GND
LS
STOP
IMP.
ANT
PE
K
M
J
I
H
G
F
E

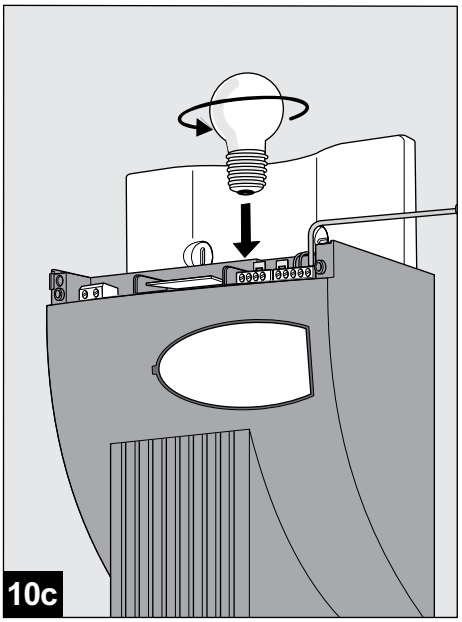
6

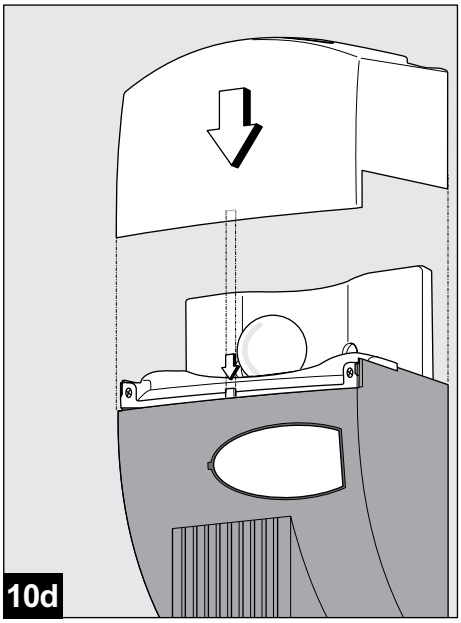

PE
BL
UP
DOWN
M

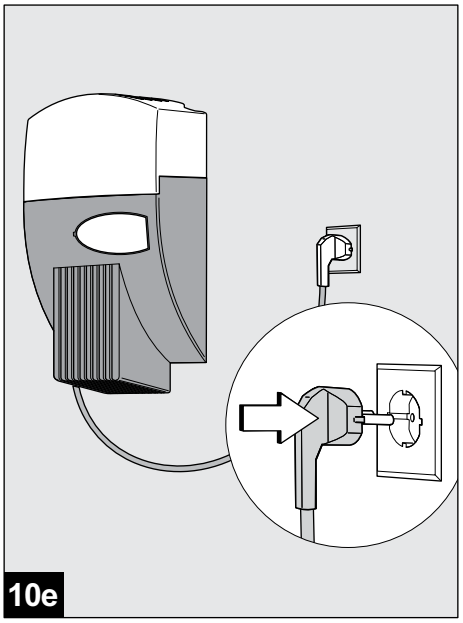

WE
GN
BN
I
WE
BN
GN
WE
BN
GN

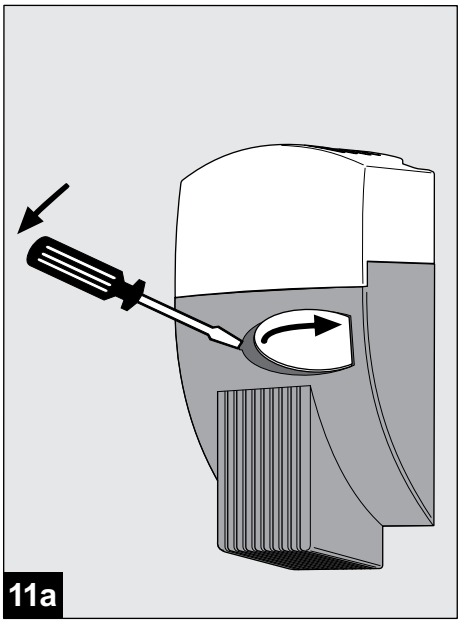

10a

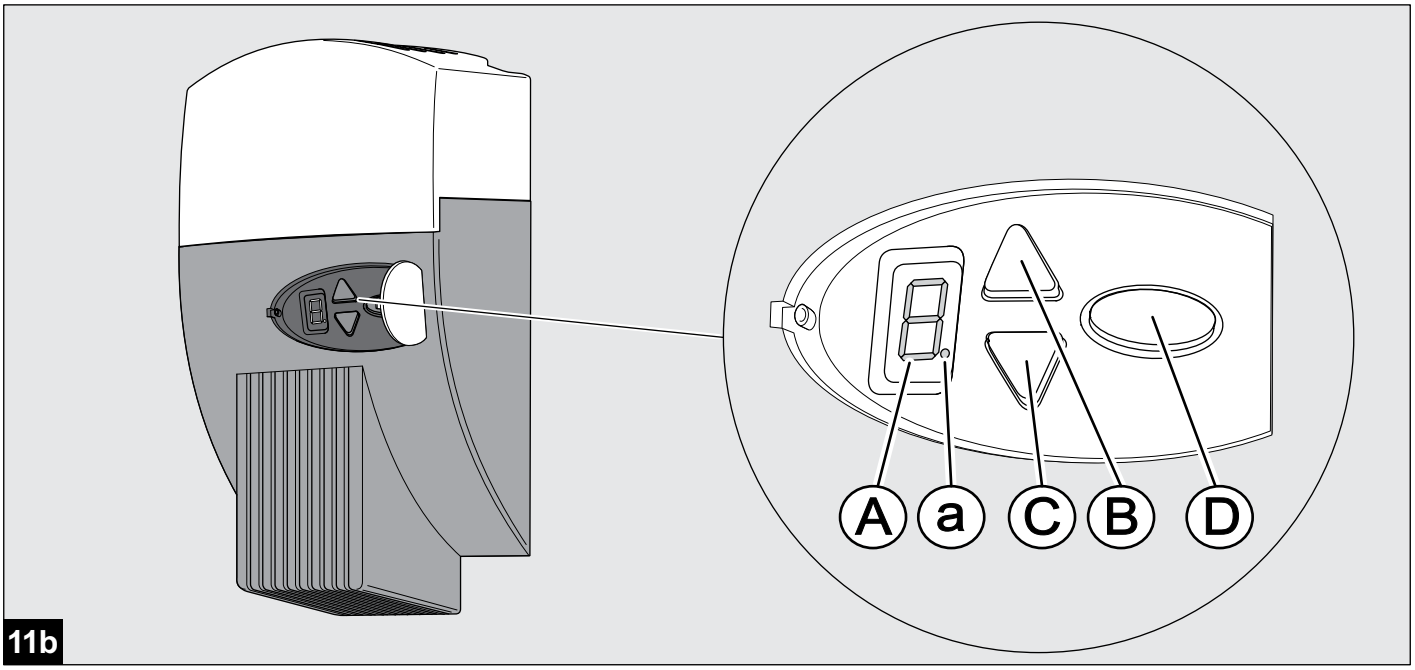

10b

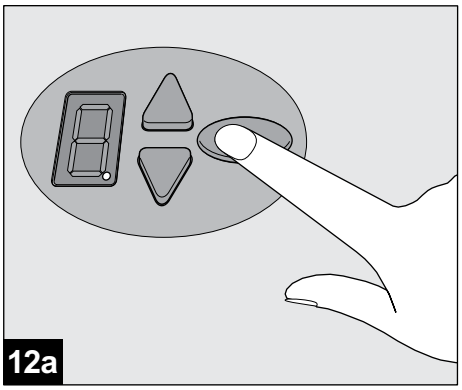

10c

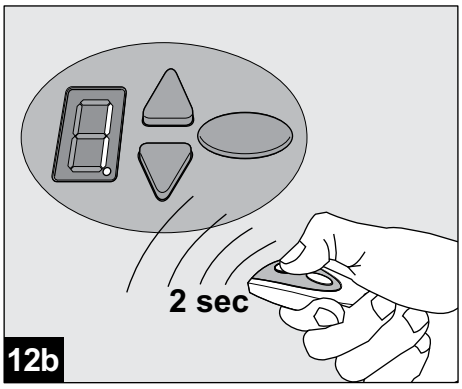

10d

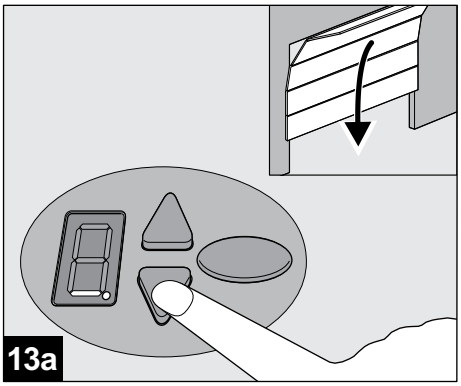

10e

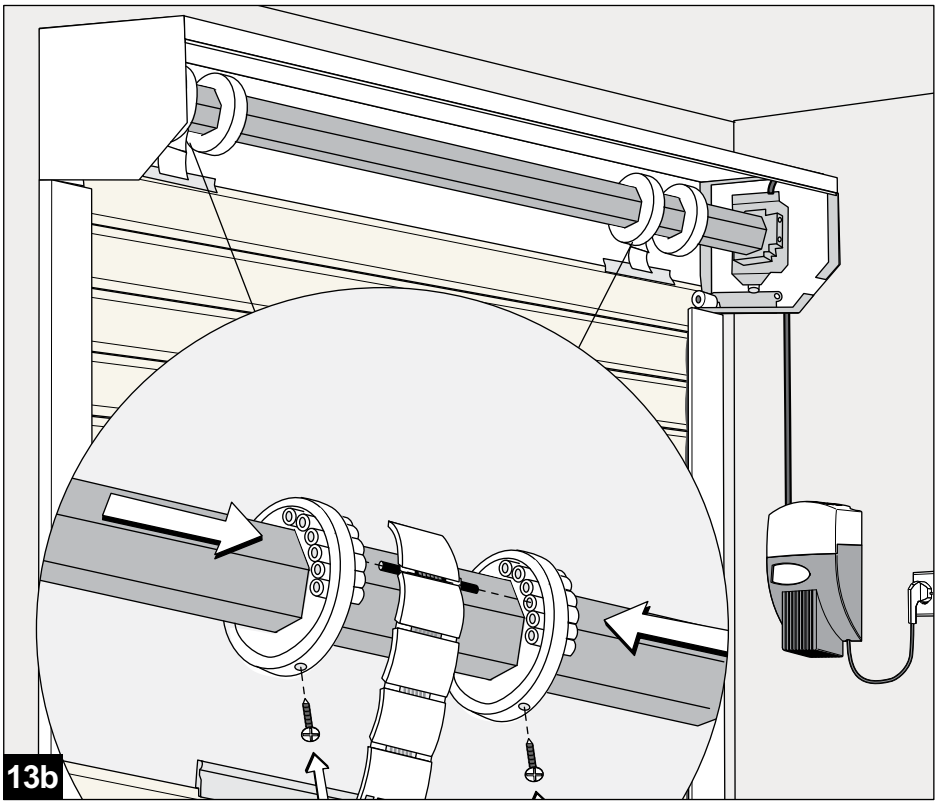

11a

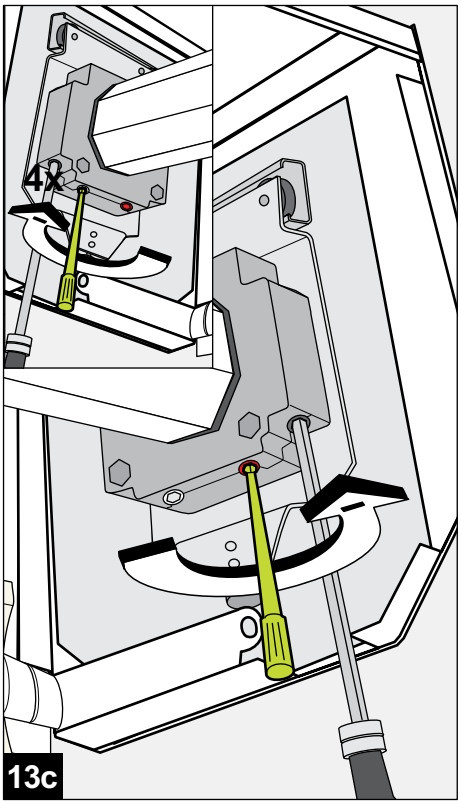

A
a
C
B
D
11b

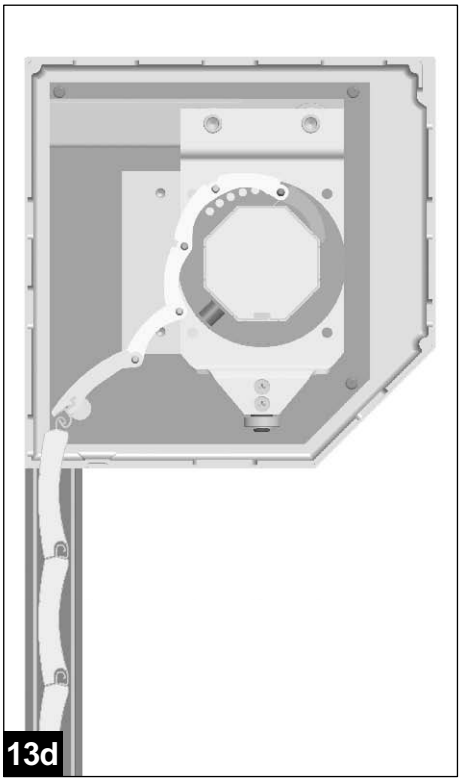

12a

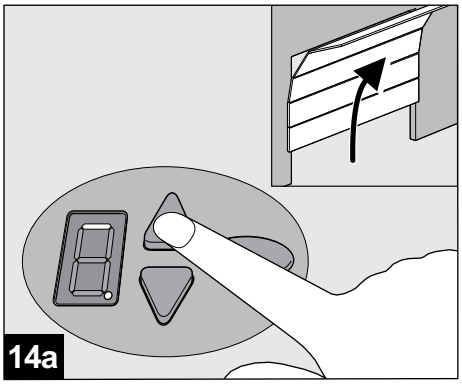

2 sec
12b

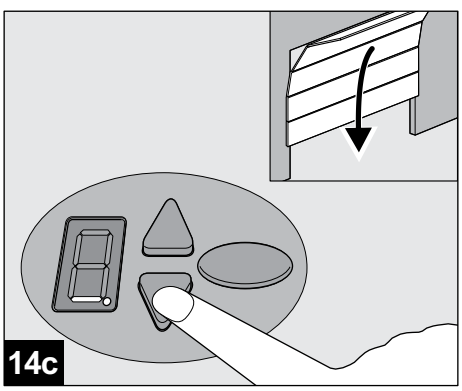

13a

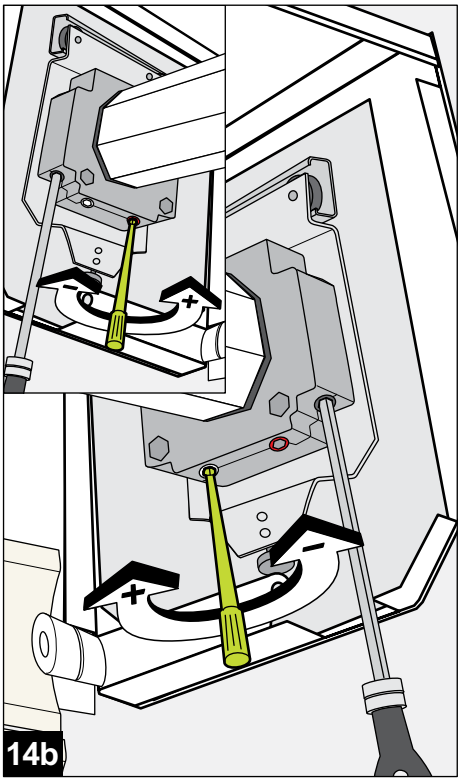

13b

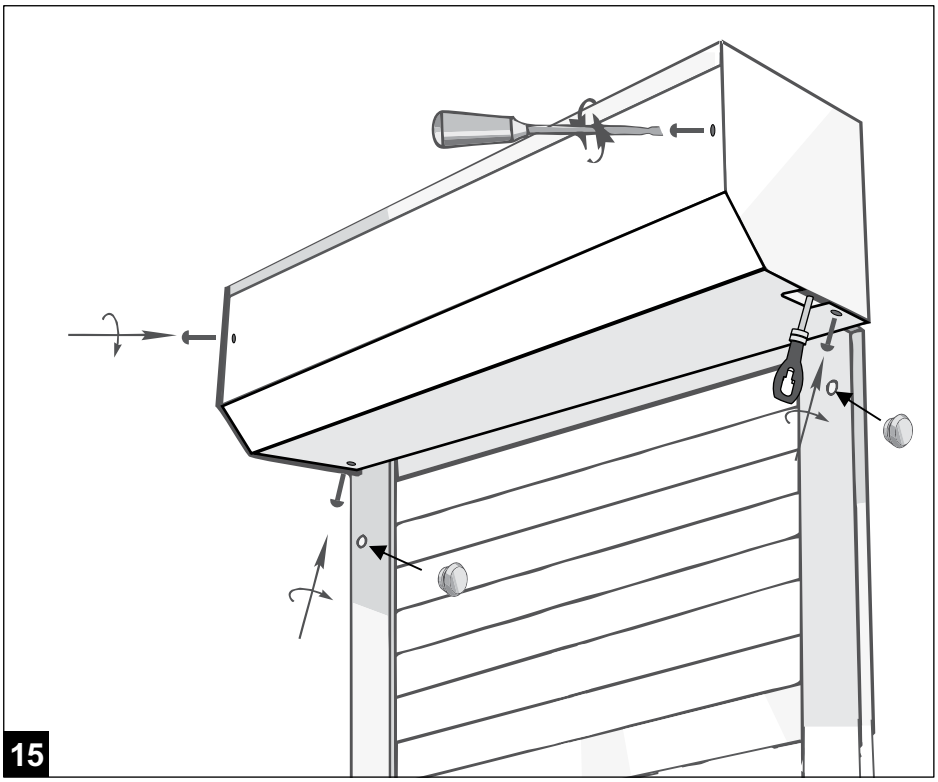

4x
13c

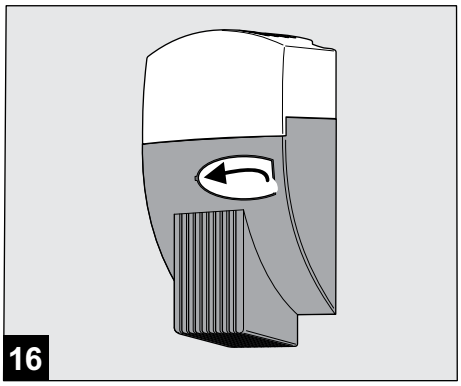

13d

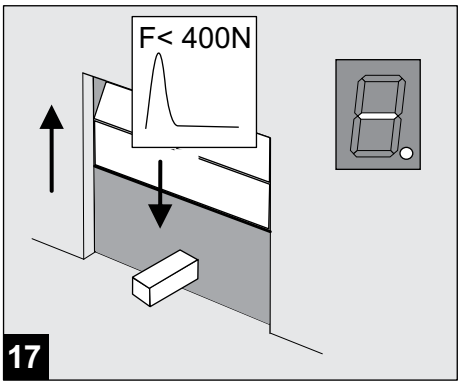

14a


14c

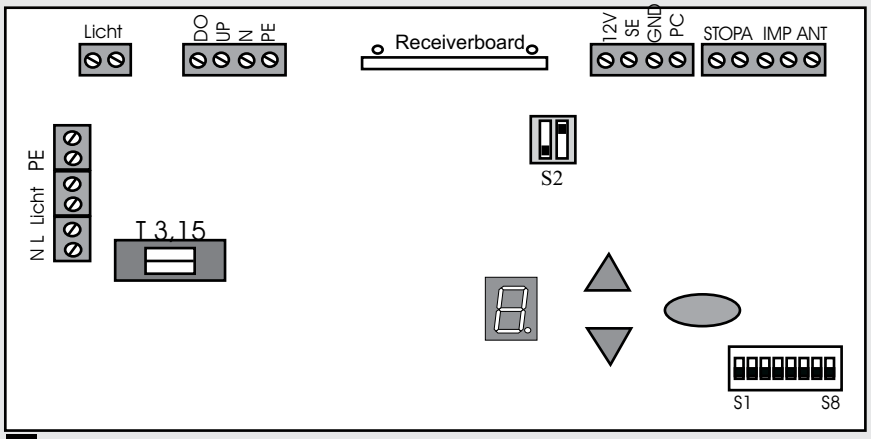

14b


15


16



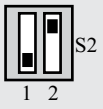
17



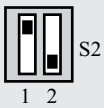
18

## Besondere Einstellungen

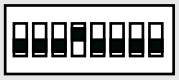
Die Einstellungen können über DIP-Schalter eingestellt werden.



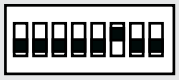

**Sicherheitskante**
Eingang I ist für eine Optische Sicherheitskante (OSE) konfiguriert (Werkseinstellung).



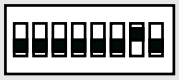

Eingang I ist für eine Elektrische Sicherheitskante mit 1K2-Widerstand konfiguriert..



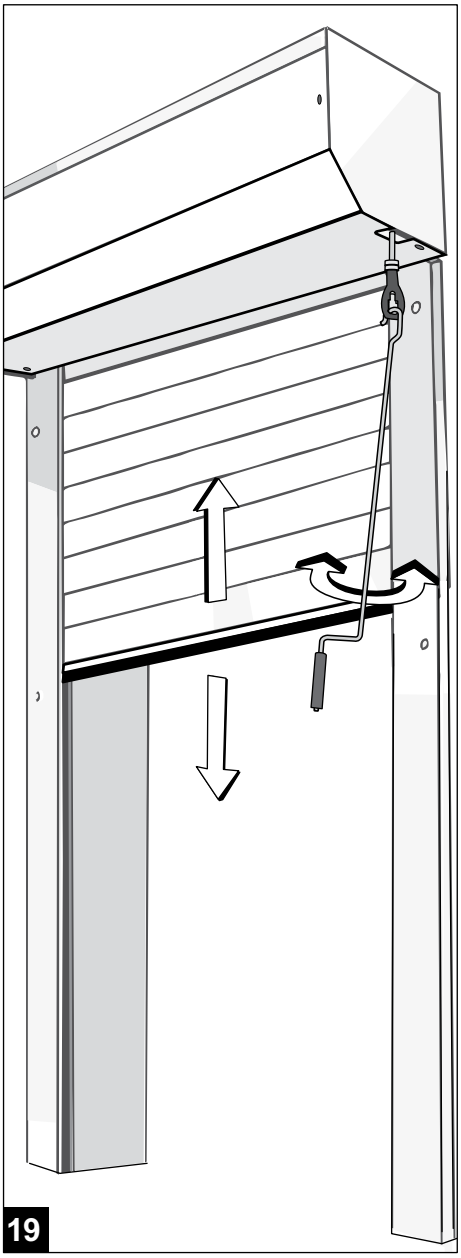

**Vorwarnphase**
Die Vorwarnphase ist eingestellt, die Lampe leuchtet 4 Sekunden vor Start des Antriebs auf.




**Einzugschutz**
Eine externe Sicherheitsfotozelle erkennt Personen, für die eine Einzugsgefahr besteht. Wenn die Fotozelle beim Schließen oder Öffnen des Tores unterbrochen wird, hält das Tor sofort an.




**Sicherheitskante**
Wenn das schließende Tor auf ein Hindernis trifft, dann hält der Antrieb an und öffnet das Tor wieder bis in die obere Endposition. Wenn das öffnende Tor auf ein Hindernis trifft, dann hält der Antrieb sofort an.


19

WN 400011-10-7-50 11/08

# NovoRol

D

## Inhaltsverzeichnis


- **Allgemeine Informationen**
- Sicherheit
- Erklärung der Symbole
- Arbeitsschutz
- Gefahren, die durch dieses Produkt entstehen können
- Ersatzteile
- Änderungen und Modifizierungen des Produkts
- Demontage
- Entsorgung
- Datenschild
- Verpackung
- Garantiebedingungen

- **Installationsanweisungen**
- **Betriebsanleitung**
- **Wartung und Überprüfungen**
- **Fehlerdiagnose**
- **Diagnoseanzeige**
- **Konformitätserklärung**
  **-** Technische Daten
- **Inspektionsbuch**


## • Allgemeine Informationen

**• Sicherheit**

Lesen Sie vor dem Beginn jedweder Arbeiten mit dem Produkt sorgfältig die gesamt Betriebsanleitung von Anfang bis Ende, dabei insbesondere den Abschnitt mit der Überschrift „Sicherheit“ und die zugehörigen Sicherheitshinweise. Es ist wichtig für Sie, dass Sie das Gelesene auch vollständig verstanden haben. Dieses Produkt kann Risiken bergen, falls es nicht ordnungsgemäß entsprechend der Anleitung oder in Übereinstimmung mit den Bestimmungen verwendet wird. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die auf eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen zurückzuführen sind.

**• Erklärung der Symbole**

WARNUNG: UNMITTELBARE GEFAHR
Dieses Symbol zeigt an, dass Anweisungen vorhanden sind, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen können.

WARNUNG! Stromschlaggefahr
Der Einbau darf nur von Fachelektrikern vorgenommen werden.

Dieses Symbol zeigt an, dass Anweisungen vorhanden sind, deren Nichtbeachtung zu Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Antriebs führen kann.

**0** Bezugnahme auf Text und Abbildung

**• Arbeitsschutz**

Wenn die Sicherheitshinweise und Anweisungen in diesem Bedienhandbuch befolgt werden, können Personenschäden und Sachschäden bei der Ausführung von Arbeiten mit und an dem Produkt vermieden werden. Ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise und Anweisungen in diesem Bedienhandbuch, sowie der Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für das entsprechende Einsatzgebiet befreit den Hersteller und dessen bevollmächtigte Vertreter von jedweder Haftung und lässt alle Schadensersatzansprüche null und nichtig werden.

**• Gefahren, die durch dieses Produkt entstehen können**

Das Produkt wurde einer Gefahrenanalyse unterzogen. Design und Ausführung des Produkts der Grundlage dieser Gefahrenanalyse entsprechen der Technologie auf dem neuesten Stand der Technik. Wenn das Produkt ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit den Bestimmungen verwendet wird, dann ist das Produkt verlässlich und betriebssicher. Es verbleibt trotzdem immer ein gewisses Restrisiko.
Das Produkt wird mit Hochspannung betrieben. Beachten Sie bitte Folgendes vor dem Beginn jedweder Arbeiten an den elektrischen Systemen:
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
3. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht wieder angeschaltet werden kann.

**• Ersatzteile**

Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers. Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können Schäden, Fehlfunktionen oder sogar einen Totalausfall des Produkts verursachen.

**• Änderungen und Modifizierungen des Produkts**

Um Gefahren vorzubeugen und eine optimale Leistung sicherzustellen, darf das Produkt keinen Änderungen, Modifizierungen oder Umrüstungen unterzogen werden, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden.

**• Demontage**

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zu den Einbauanweisungen.

**• Entsorgung**

Beachten Sie hierbei die länderspezifischen Bestimmungen.

**• Datenschild**

Das Datenschild für die Steuerung befindet sich an der Seite des Schaltkastens. Beachten Sie die jeweilige Leistungsangabe.
Das Datenschild für die Tür befindet sich innerhalb des Rollos.

**• Verpackung**

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien immer auf eine umweltfreundliche Art und Weise und in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallentsorgungsbestimmungen.

**• Garantiebedingungen**

Dem Käufer steht ab dem Kaufdatum eine Gewährleistung über 10 Jahre hinsichtlich des sicheren und verlässlichen Betriebs des Novoferm-Garagentors zu. Diese Gewährleistung bedingt die regelmäßige Inspektion und Wartung des Produkts in Übereinstimmung mit dem Installationshandbuch, das zusammen mit dem Tor bereitgestellt wurde. Während des Gewährleistungszeitraums verpflichtet sich der Hersteller, alle Produkte kostenlos zu reparieren, die einen nachgewiesenen Ausfall hinsichtlich ihres sicheren und verlässlichen Betriebs aufweisen, unter der Voraussetzung, dass die Federn, Kabel, Führungen, Führungsrollen und Scharniere regelmäßig geprüft (mindestens einmal pro Jahr) und korrekt gewartet wurden, einschließlich Austausch von Verschleißteilen, falls erforderlich. NovoRol-Garagentorsysteme verfügen über eine Garantie hinsichtlich aller Herstellungsfehler über einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Oberflächenbehandlung der weißen, pulverbeschichteten Tore hat eine Garantie über 2 Jahre.
Bei Toren mit strukturierten Holzmaserung wird für die Behandlung der Außenoberfläche eine Garantie über 10 Jahre dahingehend gewährt, dass diese über eine wirksame wetterfeste Membran verfügt, die einer Beschädigung der Wetterseite von NovoRol-Toren aufgrund von Korrosion widersteht. Weiterhin sind auch Farbänderungen oder ein Verblassen der Außenoberfläche unterschiedslos in dieser 10-Jahres-Garantie enthalten.
NovoRol-Elektroantriebe verfügen über eine Garantie von 5 Jahren hinsichtlich aller Herstellungsfehler bei mechanischen Elementen, Motoren und Transformatoren. Die Motorsteuerung verfügt über eine Garantie von 3 Jahren. Zubehör und Teile der Fernsteuerung verfügen über eine Garantie von 2 Jahren.


Hersteller:
Novoferm Europe Limited
Brooke Park, Epsom Avenue, Handforth Dean,
Wilmslow, Cheshire, SK9 3PW, Großbritannien
Tel.: +44 (0) 161 486 0066 (Abteilung Garagentore)

# • Installationsanweisungen

⚠ Reparaturen und Einstellarbeiten dürfen nur durch einen autorisierten Novoferm-Händler vorgenommen werden.

Eine falsche Installation kann ein Risiko für die Sicherheit von Personen darstellen oder Sachschäden verursachen! Eine unangemessene Installation befreit den Hersteller von jedweder Haftung.

**Vorbereitung der Installation**

1. Zum Anschluss an die Stromversorgung muss vor Ort eine Steckdose installiert werden; das mitgelieferte Netzkabel ist ca. 1 m lang.
2. Überprüfen Sie die mitgelieferten Schrauben und Wanddübel dahingehend, ob diese für die strukturellen Bedingungen vor Ort geeignet sind.
3. Bestimmen Sie den Installationsstandort des Polysolenoidmotors entsprechend den strukturellen Bedingungen vor Ort.
4. Bei Garagen ohne zweiten Eingang ist eine Notfall-Öffnungsvorrichtung erforderlich (Zubehör).

**0 Erforderliche Werkzeuge**

- Bohrmaschine mit Mauerbohrer 6 mm und Metallbohrer 3 mm
- robuster Seitenschneider
- Schlitzschraubendreher, Breite 3 mm
- Phillips-Schraubendreher, Größe 2 x 100 mm
- Einstellstab

**1 Entfernen der Abdeckung**

**2 Vorbereitung der Führungen**

Entsprechend der in der Abbildung dargelegten Abstände.
Bohren Sie die Schienen mit dem Bohrer 6 mm. Vollständig durchbohren.
Bohren Sie die Vorderseite der Schienen mit dem Bohrer 13 mm.
ACHTUNG! Nicht vollständig durchbohren. Schieben Sie die Führungen auf die Endstücke, so wie dargestellt.

**3 Befestigen des Tors**

Richten Sie die Führungen aus und positionieren Sie diese. Loten Sie die Seiten und das Oberteil aus. Befestigen Sie die Führungen an der Wand mit entsprechenden Befestigungselementen.
Befestigen Sie den hinteren Kasten an der Wand und stellen Sie dabei sicher, dass die Befestigungen im Betrieb nicht mit dem Rolltor in Kontakt kommen.
Führen Sie das Rollo vorsichtig über die Oberseite der Achse in die Schienen ein.
ACHTUNG! Es besteht die Gefahr der Beschädigung des Materials. Verwenden Sie Pappe oder etwas ähnliches, um die Achse vor Beschädigung zu schützen.
Setzen Sie die Haltevorrichtungen an der Oberseite des Rollos ein.

**4 Befestigen der Steuereinheit**

Befestigen Sie die Steuereinheit an der Seitenwand.
1. Markieren Sie die Stelle für das erste Dübelloch seitlich neben dem Tor und 1,50 m über dem Boden.
2. Bohren Sie das Loch, setzen Sie den Dübel ein, schrauben Sie die Schraube aber noch nicht vollständig ein.
3. Setzen Sie die Steuereinheit mit dem Schlüsselloch auf den Schraubenkopf.
4. Richten Sie die Einheit aus und markieren Sie die restlichen Befestigungslöcher, bohren Sie die Löcher, setzen Sie die Dübel ein und ziehen Sie alle Schrauben 4,2 x 32 an.

**5 Leitung für Stromanschluss**

An der Rückseite der Steuereinheit befindet sich eine Kammer, in der, falls erforderlich, das überschüssige Stromversorgungskabel aufbewahrt werden kann.
1. Wickeln Sie das überschüssige Kabel auf und legen Sie es in diese Kammer.
2. Befestigen Sie die Kabelklemmen mit Selbstbohrschrauben.

**6 Anschlussplan / Ausrichtung der Antenne**

**Anleitung:**

! Schließen Sie keine Strom führenden Kabel an. Schließen Sie nur spannungsfreie Schalter oder spannungsfreie Relaisausgänge an.

E. Anschluss für Antenne

Verlegen Sie die Antenne am Gehäuseausgang nach oben. Wenn Sie eine externe Antenne verwenden, muss die Abschirmung der benachbarten Klemme zugewiesen werden (F, rechts).

F. Anschluss für externen Impulsgenerator (Zubehör, z.B. Schlüsselschalter oder digitales Kodiergerät).

G. Eingang STOP A

Anschluss für Sicherheitsvorrichtungen (Zubehör, z.B. Not-Aus-Schalter). Eine Unterbrechung an diesem Eingang führt dazu, dass das Tor während des Öffnungs- oder Schließvorgangs anhält oder den Antrieb davon abhält, das Tor in eine jedwede Richtung zu bewegen.

H. Eingang STOP B

Anschluss für Sicherheitsvorrichtungen (Zubehör, z.B. Ein-Wege-Fotozelle). Eine Unterbrechung an diesem Eingang führt dazu, dass der Antrieb nur beim Schließvorgang automatisch die Richtung wechselt.

I. Optische Sicherheitskante OSE
   - Spannungsversorgung 12 V DC
   (z.B. für Ein-Wege-Fotozelle), Anschluss kann eine max. Last von 60 mA aufnehmen (nicht überschreiten!)
   - Signaleingang OSE
   - Masse GND

J. Steckanschluss für Funkempfänger

K. Anschluss an externe Beleuchtung mit Schutzisolierung oder Signalleuchte, max. 500 W.

M. Motoranschluss
   - Runter
   - Hoch
   - Masse
   - PE

1. Lösen Sie beide Schrauben an der Klemmenabdeckung und ziehen Sie die Abdeckung nach vorn, um diese zu entfernen.
2. Schließen Sie die entsprechenden Kabel gemäß Anschlussdiagramm an.
3. Setzen Sie die Klemmenabdeckung wieder ein, indem Sie das hintere Ende der Abdeckung unter der Führung der Steuereinheit einsetzen.
4. Ziehen Sie danach wieder die Schrauben fest.

**7 Anschluss des Motorkabels**

Legen Sie das Motorkabel an der Rückseite der Steuereinheit in das Labyrinth und befestigen Sie die Kabelklemmen mit Selbstbohrschrauben.

⚡ Schließen Sie die Kabel gemäß der Zeichnung an.

**Einbau der optischen Sicherheitskante**

1. Stecken Sie die Sensoren in das Gummiprofil. Ziehen Sie das Kabel durch das obere Alu-Profil zum Anschlusskasten.
2. Schließen Sie die Sensorkabel zusammen mit dem Spiralkabel an.
3. Halten Sie das Spiralkabel in einer vertikalen Position in Höhe der Steuereinheit.
4. Halten Sie die Klemme gegen die Führung, markieren Sie den Punkt, bohren Sie dort ein Loch und schrauben Sie die Klemme an der Führung mit einer Schraube 4,2 x 25 fest.
5. Schließen Sie das Spiralkabel gemäß Zeichnung an Klemme i an.

**8 Einbau der optischen Sicherheitskante**

**10 Lampe**

1. Setzen Sie eine Glühbirne ein (max. 40 W / 230 V).
2. Stecken Sie die Lampenabdeckung von oben in die seitlichen Führungen bis sie einrastet.
3. Schließen Sie die Stromversorgung an.

**11 Steuerelemente**

Die Steuerelemente zum Programmieren des Torantriebs befinden sich hinter der weißen Abdeckung. Die Abdeckung kann mit einem Schraubendreher geöffnet werden.
Sobald der Antrieb programmiert wurde, wird die Abdeckung wieder geschlossen und dient nun als ein Innenschalter (Abbildung **16**).

A. Die numerische Anzeige dient zum Anzeigen der Menüstufe, des entsprechend eingestellten Werts und zur Fehler-/Problemdiagnose.
a. Die ansteigende Anzeige leuchtet auf, um die Betriebsbereitschaft anzuzeigen.

B. Taste △ dient als Taste START.

C. Taste ▽ dient als Taste „UNTEN".

D. Tasten ⬭ dient als „Überträger für die Programmierung".

Nach dem Anschalten prüft sich die Steuerung selbst. Auf der Anzeige werden nachfolgend die Mittellinie, die untere Linie und der Punkt angezeigt.

**12 Menüstufe 1: Programmierung der Startfunktion für den Handsender**

- Drücken Sie kurz die Taste ⬭.
  Eine « 1 » wird alle 2,5 Sekunden angezeigt.
- Halten Sie die Taste des Handsenders, mit dem Sie später den Antrieb einschalten möchten, für ca. 1 Sekunde gedrückt.
- Sobald der Code eingelesen wurde, wird dies bestätigt, indem die „1" solange angezeigt wird, wie die Taste des Senders gedrückt wird.

Es können auch weitere Handsender (bis zum maximal 60 Tastencodes) programmiert werden.

### 13 Einstellen der unteren Endposition

! Nutzen Sie den manuellen Eingriff nicht vor dem Einstellen der Begrenzungsschalter.

Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge zum Einstellen der Begrenzungsposition. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Werkzeug. Bespritzen Sie den Motor nicht mit Wasser.

Wenn der Polysolenoidmotor seinen Betrieb unterbricht, dann warten Sie 20 Minuten mit dem Wiedereinschalten, um den Motor abkühlen zu lassen.

Der Polysolenoidmotor verfügt über interne elektromechanische Begrenzungsschalter, die die Stromversorgung abschalten, wenn eine Position entsprechend der Torposition „Vollständig geöffnet“ oder „Vollständig geschlossen“ erreicht wird.

Die Begrenzungsschalter müssen eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Taste ?. Der Antrieb bewegt das Tor in die Position GESCHLOSSEN, solange die Taste gedrückt bleibt.

Falls erforderlich, tauschen sie das graue und weiße Kabel, um die Richtung zu korrigieren.

2. Beim Drücken der Taste „Unten“ stoppt der Motor automatisch.

Diese Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen müssen während der gesamten Nutzungsdauer des Produkts behalten und sicher aufbewahrt werden.

3. Befestigen Sie das Rolltor an Rohr.

Schieben Sie die Ringe über die automatische Sperrvorrichtung, so wie dargestellt. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben nicht hervorstehen, da dies zu einer Beschädigung des Rollos führen kann. Sobald die Ringe gesichert sind, befestigen Sie Schwammelemente um die Ringe.

4. In Abhängigkeit von der Seite, auf der der Motor installiert ist, drehen Sie den unteren Begrenzer:

- auf der rechten Seite 4 Umdrehungen entgegen der Uhrzeigerrichtung (-)

- auf der linken Seite 4 Umdrehungen in Uhrzeigerrichtung (-)

5. Nehmen Sie eine Feineinstellung des unteren Begrenzers vor, so dass die automatischen Sperrvorrichtungen greifen.que la fermeture automatique s’enclenche.

### 14 Einstellen der oberen Endposition

1. Drücken Sie die Taste △.
Der Antrieb öffnet das Tor bis der Motor automatisch anhält.
2. Drehen Sie die obere Einstellschraube in Abhängigkeit von der Seite, auf der der Motor installiert ist:
- auf der rechten Seite entgegen der Uhrzeigerrichtung (-)
- auf der linken Seite in Uhrzeigerrichtung (-)
und drücken Sie abwechselnd die Tasten △ und ▽ bis das Tor die obere Endposition erreicht.

### 15 Befestigen des Novoshield

## •Betriebsanleitung

**Informationen zur Betriebsanleitung**
Diese Betriebsanleitung beschreibt, wie das Produkt ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Die Sicherheitshinweise und Anweisungen, sowie die örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen für den Anwendungsbereich müssen beachtet werden.

**Es muss allen Personen, die das Torsystem nutzen, gezeigt werden, wie dieses Torsystem sicher und ordnungsgemäß betrieben wird.**

1. Im Interesse Ihrer Sicherheit und der Sicherheit von anderen darf dieses Tor nur von Personen bedient werden, die mit der Bedienung vertraut sind.
2. Wenn das Tor betätigt wird, platzieren Sie niemals Finger in der Nähe der oder in den Führungen oder sonstigen beweglichen Teilen.
3. Die Person, die das Tor bedient, muss das Tor während der gesamten Bedienungszeit einsehen können, insbesondere wenn das Tor automatisch betätigt wird.
4. Gestatten Sie es Kindern nicht, mit dem Garagentor oder der elektrischen Steuerung zu spielen.
5. Befestigen Sie keine Objekte am Tor und nehmen Sie keine Modifizierungen am Tor vor, da dies zu Sach- und/oder Personenschäden führen kann.
6. Betätigen Sie das Tor nur, wenn dies bereits eingestellt ist und nicht durch Objekte blockiert wird.
7. Wenn das Tor nur schwer bedienbar oder nicht mehr bedienbar ist, dann kontaktieren Sie einen autorisierten Novoferm-Händler. Reparaturen und Einstellungen dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen vorgenommen werden.
8. Prüfen Sie alle 6 Monate alle Verbindungselemente auf festen Sitz.
9. Reinigen Sie das Tor regelmäßig mit warmem Wasser und lassen Sie es normal trocknen. Verwenden Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel. Vogelkot wirkt ätzend; entfernen Sie diesen daher, wenn Sie ihn entdecken.
10. Ihr neues Garagentor erfordert eine jährliche Wartung durch einen autorisierten Novoferm-Händler, um die CE-Kennzeichnung und die Gewährleistung aufrecht zu erhalten.

### 16 Interne Impulsgeneratoren

Die Abdeckung auf der Steuereinheit wird als Impulsgenerator zum Öffnen und Schließen aus dem Inneren der Garage verwendet. Drücken Sie kurz auf die Abdeckung und der Antrieb startet.

**Funktionsablauf**
Der Garagentorantrieb kann durch einen Taster auf der Steuereinheit (Abbildung 23) oder durch andere Impulsgeneratoren, z.B. Handsender, Schlüsselschalter etc., betätigt werden. Es ist lediglich erforderlich, einen kurzen, kräftigen Impuls zu geben.
- Anfangsimpuls:
Der Antrieb startet und lässt das Tor in die eingestellte Endposition für GEÖFFNET oder GESCHLOSSEN fahren.
- Impuls während der Bewegung des Tores:
Das Tor hält an
- Ein neuer Impuls:
Das Tor fährt mit der Bewegung fort, jedoch in die entgegengesetzte Richtung.

**Optische Sicherheitskante**
Wenn das schließende Tor auf ein Hindernis trifft, dann hält das Tor an und fährt für ca. 2 Sekunden in die entgegengesetzte Richtung, so dass das Hindernis beseitigt werden kann.
Das Tor kann mit einem neuen Impuls wieder geschlossen werden.

**Fotozelle**
Wenn die Fotozelle beim Schließen des Tors unterbrochen wird, dann hält das Tor an und öffnet sich wieder in die Endposition für „Geöffnet“.
Eine Unterbrechung beim Öffnen des Tores hat keine Auswirkungen.

**Beleuchtung**
Die Beleuchtung schaltet sich automatisch an, wenn ein Startimpuls erzeugt wird und schaltet sich nach Ablauf des festgelegten Abschaltzeit (Werkseinstellung ca. 90 Sekunden) wieder aus.

**Austausch der Glühbirne**
Trennen Sie den Netzstecker und öffnen Sie den Lampenschirm mit einem Phillips-Schraubendreher 2 x 100. Tauschen Sie die Glühbirne aus (230 V, 40 W, E27) und schrauben Sie die Lampenabdeckung wieder fest..

**Signallampe**
Wenn eine Signallampe zum Signalisieren des Öffnungs- und Schließvorgangs installiert ist, dann blinkt diese zusammen mit der Lampe im Antrieb, sobald ein Startimpuls erzeugt wurde. Der Antrieb startet mit einer Zeitverzögerung in Übereinstimmung mit der eingestellten Vorwarnphase (siehe Besondere Einstellungen).

**Handsender**
- Programmieren weiterer Handsender: (Abbildungen **12a** und **12b**).
- Wechseln der Batterie: Schieben Sie die Batteriefachabdeckung am Handsender nach hinten. Entnehmen Sie die Batterie.
- Setzen Sie eine neue Batterie ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung! Schieben Sie dann die Batteriefachabdeckung wieder auf.
**Leere Batterie müssen getrennt entsorgt werden (giftiger Abfall)!**

### 19 Handkurbel

Benutzen Sie im Falle eines Stromausfalls die Handkurbel zum manuellen Öffnen und Schließen des Tores (Abbildung **19**).

## • Wartung / Überprüfungen

**Für Ihre eigene Sicherheit empfehlen wir, dass das Torsystem nach der Erstinstallation und dann regelmäßig in Abständen von mindestens 1 Jahr von einem Fachmann geprüft wird.**

### 17 Prüfung der Kraftbegrenzung

- Platzieren Sie ein Hindernis (z.B. Packverpackung des Antriebs) unter der Schließkante des Tors.
- Lassen Sie das Tor schließen und beginnen Sie damit in der Endposition GEÖFFNET.
- Das Tor bewegt sich in Richtung des Hindernisses, hält an und fährt dann für ca. 2 Sekunden zurück, so dass das Hindernis entfernt werden kann.

Das Torsystem muss vor Inbetriebnahme und danach mindestens einmal pro Jahr geprüft werden. Dabei muss die Kraftbegrenzung (Abbildung 17) !

ACHTUNG! Wenn die Schließkraft zu hoch eingestellt wird, dann kann dies zu Personen- und Sachschäden führen.

Die Öffnungskraft kann in Menüstufe 5, die Schließkraft in Menüstufe 6 eingestellt werden.

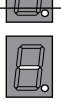
# • Fehlerdiagnose

⚠ **Wichtiger Hinweis: Trennen Sie immer zuerst die Stromversorgung, bevor Sie am Antrieb arbeiten!!!**

| Fehler | Mögliche Ursachen | Fehlerbehebung |
|---|---|---|
| Das Tor lässt sich nicht vollständig öffnen/schließen. | Die Tormechanik hat sich verändert.<br>Das Tor lässt sich nicht vollständig öffnen/schließen.Die Wegbegrenzung ist falsch eingestellt. | Lassen Sie das Tor überprüfen.<br>Stellen Sie die Wegbegrenzung . 13 et 14 .ein |
| Nach dem Schließen öffnet sich das Tor wieder etwas. | Das Tor blockiert kurz bevor es die geschlossene Position erreicht.<br>Die Wegbegrenzung ist falsch eingestellt. | Entfernen Sie das Hindernis.<br>Stellen Sie die Wegbegrenzung zum Schließen 13 .ein |
| Das Tor reagiert nicht auf Impulse vom Handsender, jedoch noch auf Impulse von den Tastern oder anderen Impulsgeneratoren. | Die Batterie im Handsender ist leer.<br>Die Antenne ist nicht installiert.<br>Es wurde kein Handsender programmiert. | Wechseln Sie die Batterie im Handsender.<br>Schließen Sie die Antenne an/richten Sie die Antenne aus.<br>Programmieren Sie den Handsenderl 12 |
| Das Tor reagiert weder auf Impulse vom Handsender, noch auf Impulse von den anderen Impulsgeneratoren. | Siehe Diagnoseanzeige. | Siehe Diagnoseanzeige. |
| Unzureichende Reichweite des Handsenders. | Die Batterie im Handsender ist leer.<br>Die Antenne ist nicht installiert.<br>Abschirmung des Signals am Einbauort. | Wechseln Sie die Batterie im Handsender.<br>Schließen Sie die Antenne an/richten Sie die Antenne aus. Schließen Sie eine externe Antenne an (Zubehör). |
| Das Tor funktioniert nur im Totmann-Modus beim Schließen. | Der DIP-Schalter der Sicherheitskante kann falsch eingestellt sein. | DIP-Schalter 1 + 2 gemäß Betriebsanleitung einstellen. |
| Das Tor bleibt nicht stehen, nachdem es auf ein Hindernis trifft. | Lose Verkabelung von Schalterleiste / Fotozellen zu Schalttafel.Beschädigte Schalterleiste / Fotozellen. | Verkabelung von Schalterleiste / Fotozellen zu Schalttafel gemäß Betriebsanleitung prüfen.<br>Schalterleiste / Fotozellen austauschen. |
| Das Tor verursacht beim Hoch- und Runterfahren laute Geräusche und bewegt sich seitlich. | Motor und Achse sind auseinander gefallen. | Sicherstellen, dass der Motor fest mit der Achse verbunden ist und mit der Befestigungsschraube daran gesichert wird.. |
| Ich habe das Tor dauerhaft betrieben und plötzlich funktioniert es nicht mehr. | Der Motor hat sich überhitzt. | Den Motor für 15 Minuten abkühlen lassen. |
| Beim Betätigen des Tors tritt Lärm an den Enden der Achse auf. | Es befindet sich Abriebmaterial in den Gleitlagerungen. | Die Gleitlagerungen reinigen und schmieren. |

## •Diagnoseanzeige

**Während des Betriebs zeigt die Anzeige Diagnoseinformationen zu möglichen Fehlern und/oder Fehlfunktionen an.**

| Anzeige | Zustand | Diagnose / Abhilfe |
|---|---|---|
| | Der Antrieb ist nicht betriebsbereit. | Kontrollieren Sie die Stromversorgung.<br>Prüfen Sie die interne Sicherung 3,15 A. |
| | Der Antrieb ist betriebsbereit. | |
| | Der Antrieb empfängt einen gültigen Übertragungscode. | Ein Sender wird aktiviert. |
| | Der Antrieb fährt nach oben. | Der Antrieb verfügt über einen Startimpuls. |
| | Der Antrieb fährt nach oben. | Ein Sender ist immer noch aktiviert. |
| | Der Antrieb fährt nach unten. | Der Antrieb verfügt über einen Startimpuls. |
| | Der Antrieb fährt nach unten. | Ein Sender ist immer noch aktiviert. |
| | Das Tor schließt nicht.<br>Alle 2,5 Sekunden 1 x Aufblinken.<br>Alle 2,5 Sekunden 2 x Aufblinken. | Die Sicherheitskante ist aktiviert.<br>Die Fotozelle ist aktiviert. |
| | Das Tor öffnet und schließt nicht.<br>Der Punkt blinkt alle 2,5 Sekunden. | Not-Aus ist aktiviert.<br>Prüfen Sie Eingang G. Schließen Sie diesen Eingang. |
|  | Das Tor öffnet und schließt nicht.<br>Strich und Punkt blinken abwechselnd. | Der Sicherheitstest wurde ausgelöst.<br>Trennen Sie kurz den Netzstecker. |

Änderungen vorbehalten

# EU-Konformitätserklärung

gemäß EN 13241-1 Produktstandard für Türen/Tore, Anhang ZA

## Novoferm Europe Limited

Brooke Park - Epson Avenue
Handforth Dean - Wilmslow
Chehire Sk9 3PW

erklärt hiermit, dass das

## ELEKTRISCH BETRIEBENE TOR
## *NOVOROL*

den entsprechenden Anforderungen der EG Bauprodukte-Richtlinie (89/106/EWG) entspricht.

Der Nachweis der Entsprechung wurde von der anerkannten Prüfgesellschaft

## Bodycote Warrington apt

Key Industrial Park - Fernside Road.
Willenhall, West Midlands UK WV 13 3YA

erbracht.

Weiterhin erklärt Novoferm, dass der Antrieb den folgenden Richtlinien/Bestimmungen entspricht:

- EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)
- EMV-Richtlinie (89/336/EWG)

Im Prozess wurden die abgestimmten Normen EN 13241-1, EN 12453, EN12445 und EN 60335-1 verwendet.

CE

Wilmslow, 15.06.2008

Der Unterzeichnende ist der Geschäftsführer von Novoferm Europe.

Steve Dickinson

**NovoRol Tordaten**

| | |
|---|---|
| Widerstand gegen Windlast: | 2 |
| Temperaturbeständigkeit: | 5,2 w/m²k |
| Wasserundurchlässigkeit: | k. A. |
| Luftdurchlässigkeit: | k. A. |

| | |
|---|---|
| Leistungsaufnahme: | 230 V/ 50 Hz / 3,15 A |
| max. Motorleistung: | 740 W |
| Kurzzeitbetrieb: | 2 min |
| Beleuchtung: | 230 V / 40 W E27 |
| Externe Beleuchtung: | max. 500 W |
| Betriebsmodus: | Impulsbetrieb, ferngesteuert |
| Temperaturbereich: | -20°C - +60°C |

Nur für trockene Bereiche

Einmalige Seriennummer.: _____ Farber: _____

Torgröße : _____ Motortyp: _____

Adresse : _____

WIR erklären, dass die Richtlinien des Herstellers angewendet wurden.

Ort:
Datum:

Einbauunternehmen

Unterschrift:_____

# Inspektions- und Wartungsnachweis für das Torsystem

| Datum | Durchgeführte Arbeiten / erforderliche Maßnahmen | Durchgeführte Inspektion<br>Unterschrift / Adresse des Unternehmens | Reparierte Defekte<br>Unterschrift / Adresse des Unternehmens |
|---|---|---|---|
| | erste Inbetriebnahme, erste Inspektion | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |